ГИЛЬЯРДІ Надія Віталіївна,
студентка 3 курсу
гуманітарно-педагогічного факультету,
Національний університет біоресурсів і
природокористування України
(м. Київ, Україна)

СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЛЕКСИКИ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ

Цифрова реальність значною мірою формує нові комунікативні звички, у тому числі – мовні. Соціальні мережі стали не лише простором для спілкування, а й потужним чинником лінгвістичних трансформацій. Саме в онлайн-просторі найчастіше з'являються нові слова, змінюються значення вже наявних лексем, розмиваються межі між регістрами, стилями, жанрами. Ці зміни особливо помітні в англійській мові як основному генераторі цифрового словотворення, а також в українській, яка активно реагує на нові явища й адаптує глобальні тренди відповідно до своїх мовних закономірностей.

Лексика соціальних мереж характеризується передусім семантичним багатошаровим характером. У сучасному цифровому дискурсі одне й те ж слово може мати кілька значень залежно від платформи, аудиторії, інтонації чи навіть супровідного візуального контенту. Наприклад, англійське слово *"cringe"* традиційно описує реакцію на щось незручне або неестетичне, однак у середовищі соцмереж воно часто використовується як оцінка поведінки, що викликає певний сором. В українській мові лексема *"крінж"*, запозичена з англійської, не лише зберігає базове значення, а й набуває експресивного емоційного забарвлення, використовується як елемент іронії або гіперболи. Подібна варіативність демонструє, що сучасна лексика функціонує не лише як елемент мовної системи, а як засіб соціального реагування й самовираження, нерідко порушуючи традиційні семантичні межі.

Ще одним важливим аспектом є вплив англійської мови на формування нової лексики в українському цифровому просторі. Соціальні мережі стимулюють появу лексем-гібридів, утворених шляхом адаптації англомовних слів до української морфології. Прикладами таких одиниць є *лайкати*, *фоловити*, *шерити*, *репостити*, які з часом перестають сприйматися як запозичення, а інтегруються у внутрішню мовну систему. У процесі деривації вони набувають граматичних характеристик української мови, що свідчить про їхнє повноцінне функціонування в новому мовному контексті. Ці слова виконують не лише номінативну функцію, а й мають чітке прагматичне навантаження – позначають дії, пов'язані з цифровою взаємодією. У той же час, стилістичне забарвлення таких лексем є переважно розмовним або молодіжним, хоча в багатьох випадках вони поступово переходять у публіцистичний та навіть офіційний стиль.

Цікавим явищем у семантиці цифрової лексики є зв'язок між значенням слова та особливостями конкретної платформи. Так, наприклад, слово *"story"* в Instagram означає тимчасову публікацію, яка зникає через 24 години. У TikTok це саме слово може вживатися як позначення серії відео. В українському сегменті найчастіше вживається варіант *"сторіс"*, що майже повністю асоціюється з Instagram. Аналогічно, слово *"реакція"* у Facebook позначає емодзі-відгук (like, love, wow тощо), а в YouTube – це

відеожанр, в якому блогер коментує чужий контент. Усі ці приклади демонструють, що цифрова лексика формується під впливом технологічного функціоналу, а не лише мовної традиції.

Отже, лексика соціальних мереж – це мовний простір, у якому поєднуються інновації, адаптації, культурні коди та технологічні впливи. Її семантична структура надзвичайно гнучка: значення часто формуються ситуативно, змінюються швидко, а їхнє закріплення в мові залежить від соціальної активності користувачів. Англійська мова в цьому процесі виступає глобальним ініціатором термінологічних новацій, тоді як українська демонструє високий рівень адаптивності, трансформації та мовної гри.

Міністерство освіти і науки України
Національний університет біоресурсів і природокористування України
Гуманітарно-педагогічний факультет
Кафедра іноземної філології і перекладу

СВІТ МОВ І МОВИ СВІТУ

МАТЕРІАЛИ
VII Міжнародної науково-практичної студентської конференції

17 квітня 2025 року

м. Київ

The Ministry of Education and Science of Ukraine
National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine
Faculty of Humanities and Pedagogy
Department of Foreign Philology and Translation

WORLD OF LANGUAGES AND LANGUAGES OF THE WORLD

PROCEEDINGS
of the
VII International scientific-practical student conference

April 17, 2025

Kyiv

УДК 811(08)

Світ мов і мови світу: зб. матеріалів VII Міжнародної наук.-практ. студ. конф., Київ, 17 квітня 2025 р. Київ, 2025. 263 с.

Збірник укладено за матеріалами VII Міжнародної науково-практичної студентської конференції «Світ мов і мови світу», що її провела кафедра іноземної філології і перекладу гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України. Наповнення рубрик синхронізовано з основними напрямами роботи конференції.
Видання розраховано на науковців, викладачів, аспірантів, студентів.

The collection is compiled on materials of the VII International scientific-practical student conference «World of languages and languages of the world» held by the Department of Romance and Germanic Languages and Translation of the Faculty of Humanities and Pedagogy of the National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine. All the materials are synchronized with the guidelines of the conference.
For scientists, lecturers, postgraduates, students.

Редакційна колегія:
Савицька І. М., канд. філос. наук, доц. (голова); Амеліна С. М., д-р пед. наук, проф; Харченко С. В., д-р філол. наук, проф.; Тепла О. М., канд. пед. наук, доц.

Схвалено до друку на засіданні вченої ради
гуманітарно-педагогічного факультету, протокол № 10 від 16. 04. 2025

Тези подано в авторській редакції.
Автори тез відповідають за автентичність, достовірність викладеного матеріалу, за правильне цитування джерел, покликання на них.

Передруковувати опубліковані в збірнику матеріали дозволяється тільки за згодою авторів.

© НУБіП України, 2025
© Автори, 2025

.